

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **13 (1895)**

Heft 8

PDF erstellt am: **18.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:

(Inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{tes} Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2^{tes} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post abbestellt werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Abonnements.

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3.
Etranger: un an fr. 22, 2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig Mittwochs und Samstag abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.	Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.	Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.	La feuille est expédiée régulièrement les mercredi et samedi soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.
--	--	---	--

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

Register zum Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Wir bringen unsern geehrten Abonnenten zur vorläufigen Kenntnis, dass das Register zum II. Semesterband des Jahres 1894 sich gegenwärtig im Druck befindet und im Laufe nächster Woche zur Versendung gelangen wird. Wir werden den Tag, an welchem mit der Spedition begonnen wird, s. Z. noch genau bezeichnen.

Administration.

Répertoire de notre Feuille.

Nous informons MM. nos abonnés que le répertoire de notre Feuille pour le second semestre 1894 est actuellement sous presse et que l'expédition en commencera dans le courant de la semaine prochaine; la date exacte sera indiquée dans un de nos prochains numéros.

Administration.

Inhalt — Sommaire.

Rechtsdomizile (Domiciles juridiques). — Handelsregister. — Register du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Literarisches und künstlerisches Eigentum. — Propriété littéraire et artistique. — Ursprungszeugnisse zu Weinsendungen aus Spanien. — Warenausfuhr der Schweiz nach den Vereinigten Staaten von Amerika. — Exportation de la Suisse pour les Etats-Unis d'Amérique. — Zollwesen: Bulgarien. — Douanes: Bulgarie.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

Schweizerische Unfallversicherungs-Actiengesellschaft in Winterthur.

Die «Schweizerische Unfallversicherungs-Actiengesellschaft in Winterthur» verzeigt hiemit das Rechtsdomizil für den Kanton Tessin bei den Herren A. Solari & Co in Lugano, an Stelle des Herrn Emilio Rava ebendasselbst.

Winterthur, den 20. Dezember 1894.

Schweizerische Unfallversicherungs-Actiengesellschaft.
Der Direktor: **W. Langsdorf.**

(D. 2)

Lebensversicherungsbank für Deutschland in Gotha.

Das Rechtsdomizil unserer Bank für den Kanton Aargau ist von Herrn Seminarlehrer G. Stacher in Aarau auf Herrn **Fr. Friker-Wirz**, Kaufmann, in Aarau übergegangen.

Zürich, am 8. Januar 1895.

Namens der Lebensversicherungsbank für Deutschland in Gotha:

Th. Motteler,
Generalbevollmächtigter für die Schweiz.

(D. 3)

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg.

1895. 5. Januar. Inhaber der Firma **N. Kneubühler** in Lyss ist Niklaus Kneubühler von Bleienbach, in Lyss. Weinhandlung. In Lyss.

Bureau Burgdorf.

5. Januar. Die Firma **Joh. Glauser** in Möttschwyl (Hindelbank) (S. H. A. B. Nr. 25 vom 20. Februar 1890, pag. 129) hat in die Natur des Geschäftes aufgenommen: Weinhandlung.

5. Januar. Inhaber der Firma **Jb Pfister** in Hasle bei Burgdorf ist Jakob Pfister von Lüzelfüh, in Hasle. Natur des Geschäftes: Weinhandlung. Geschäftslokal: Hasle bei Burgdorf.

5. Januar. Die von der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gribi & Cie** in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 96 vom 1. Juli 1890, pag. 511 und Nr. 38 vom 18. Februar 1893, pag. 155) an Hans Gribi-Aeschlimann von und in Burgdorf erteilte Prokura wird infolge Geschäftsübereinkunft auf 1. Januar 1895 widerrufen.

5. Januar. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gribi & Cie** in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 96 vom 1. Juli 1890, pag. 511) tritt auf 1. Januar 1895 aus: Anna Aeschlimann-Lüchi; dagegen tritt in dieselbe auf gleichen Zeitpunkt ein: Hans Gribi-Aeschlimann von und in Burgdorf, welcher neben Fräulein Rosa Gribi zur Vertretung der Gesellschaft berechtigt ist.

7. Januar. Hermann Eichenberger und Otto Eichenberger, beide von Trub und wohnhaft in Goldbach, haben unter der Firma **Eichenberger & Co** in Goldbach eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1895 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Woll- und Filzstofffabrikation. Geschäftslokal: Goldbach.

7. Januar. Die Firma **Paul Hodel** in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 84 vom 10. April 1891, pag. 345) hat in die Natur des Geschäftes aufgenommen: Weinhandlung.

7. Januar. Die Firma **Maschinenfabrik Burgdorf von J. U. Aebi** in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 34 vom 13. März 1888, pag. 263) erteilt Prokura an Hans Aebi von Wynigen, in Burgdorf.

Bureau de Courtelary.

5. janvier. Le chef de la maison **Dominique Giovannoni**, à Tramelan-dessus, est Dominique Giovannoni, originaire d'Orino (Italie), domicilié à Tramelan-dessus. Genre de commerce: Epicerie, mercerie et vente de vins. Bureau: Tramelan-dessus.

7. janvier. Le chef de la maison **Ch^{les} Ald. Vuilleumier-Langel**, à Tramelan-dessus, est Arnold Vuilleumier, allié Langel, originaire de Tramelan-dessus, y domicilié. Genre de commerce: Epicerie, mercerie et vente de vins. Bureau: Tramelan-dessus.

Bureau Interlaken.

7. Januar. Die Firma **J. Graf-Oehri, Lederhdlg.** in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 74 vom 28. März 1894, pag. 298) ist wegen Verzichtes des Inhabers erloschen.

Bureau Langnau (Bezirk Signau).

5. Januar. Die Firma **Joh. Badertscher** in Langnau (S. H. A. B. Nr. 125 vom 22. November 1888, pag. 927) erteilt Prokura an Josef Emil Camenzind von Gersau (Schwyz), wohnhaft in Langnau.

Bureau Nidau.

7. Januar. Die Genossenschaft **Twannberg-Gesellschaft** in Twann (S. H. A. B. Nr. 90 vom 18. Mai 1889, pag. 459) hat die Verwaltungskommission neu bestellt wie folgt: Jakob Witzig, Landwirt, in Ligerz; Präsident; Fritz Hubler, Posthalter in Twann, Vizepräsident und Beisitzer; Wilhelm Engel, Landwirt in Twann, Sekretär; Jakob Krebs, Bärentwirt in Twann, Kassier, und Gottfried Hirt, Bauunternehmer, in Allferme, Beisitzer.

Bureau de Porrentruy.

5. janvier. Le chef de la maison **Pierre Doyon**, à Vendincourt, est Pierre Doyon, originaire de Vendincourt, y demeurant. Genre de commerce: Commerce de vins.

7. janvier. Le chef de la maison **Laubscher Rodolphe**, à Miécourt, est Rodolphe Laubscher, originaire de Täuffelen, domicilié à Miécourt. Genre de commerce: Commerce de vins.

Bureau Schlosswyl (Bezirk Konolfingen).

7. Januar. Inhaber der Firma **Joh. Schüpbach** in Gmeis bei Mirehel ist Johann Schüpbach von Signau, in Gmeis. Geschäft: Weinhandel.

Bureau Schwarzenburg.

7. Januar. Die Firma **Peter Frieden, Käser**, auf dem Scheurguthubel, Gemeinde Guggisberg (S. H. A. B. Nr. 55 vom 16. April 1883, pag. 424), ist infolge Verzichtes und Wegzugs erloschen.

Bureau Thun.

5. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Sigrist und Curta** in Thun (S. H. A. B. Nr. 9 vom 30. Januar 1886, pag. 59) hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «H. A. Curta» in Thun.

Inhaber der Firma **H. A. Curta** in Thun ist Hugo Alfred Curta von Thun, wohnhaft daselbst. Dieselbe übernimmt Aktiven und Passiven der aufgegebensten Firma «Sigrist und Curta». Natur des Geschäftes: Lithographie und Accidenzdruckerei. Geschäftslokal: Bälliz.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1895. 4. Januar. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **A. von Moos & Co** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 117 vom 2. Juli 1889, pag. 576) ist der Kommanditär Oskar Balthasar infolge Ablebens ausgetreten. Dafür ist als Kommanditär mit dem gleichen Betrage von Franken fünfundzwanzigtausend eingetreten Eduard von Moos von und in Luzern. Geschäftslokal: Grendelstrasse 2.

4. Januar. Inhaber der Firma **Emil Stocker** in Büron ist Emil Stocker von und in Büron. Mülerei und Bäckerei.

4. Januar. Georg Schweizer von Neukirch (Thurgau), Alfred Bollier von Horgen und Salomon Heinrich Hirzel von Zürich, alle dato in Zürich, die ersten zwei später in Luzern, haben unter der Firma **Schweizer & Co** in Luzern eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit 1. Januar 1895 begonnen hat. Georg Schweizer und Alfred Bollier sind unbeschränkt haftende Gesellschafter. S. Heinrich Hirzel ist Kommanditär mit dem Betrage von Franken hunderttausend (Fr. 100,000). Seidenstoffexport und Détailgeschäft. Stiftstrasse, zu den 4 Jahreszeiten.

5. Januar. Inhaber der Firma **M. Wyler** in Luzern ist Moritz Wyler von Oberendingen (Aargau) in Luzern. Agentur und Kommission. Vom 15. März an Theaterstrasse 4.

5. Januar. In die Kollektivgesellschaft unter der Firma **J. Tschupp & Co** in Ballwil (S. H. A. B. Nr. 91 vom 4. August 1888, pag. 696; und Nr. 44 vom 28. Februar 1891, pag. 175) sind die beiden weitem Söhne Vinzenz und Joseph Tschupp von Ermensee, in Ballwil, eingetreten. Zur Führung der Unterschrift sind allein der Vater Johann und der Sohn Joseph Tschupp befugt. Die an den letztern erteilte Prokura ist daher erloschen.

5. Januar. Die Firma **Frauz Bucher** in Kriens (S. H. A. B. Nr. 188 vom 19. September 1891, pag. 764) ist infolge Konkurskenntnisses des Gerichtspräsidenten von Kriens und Malters vom 17. Dezember 1894 von Amtswegen gelöscht worden.

5. Januar. Inhaber der Firma **H. Rast, Papeterie** in Hochdorf ist Heinrich Rast von und in Hochdorf. Natur des Geschäftes: Buchbinderei und Accidenzdruckerei, Papeterie, Bilder und Rahmen (Papiere und Couverts en gros).

Schwyz — Schwyz — Svitto

1895. 7. Januar. Inhaber der Firma **Benedikt Kälin z. Krone** in Einsiedeln ist Benedikt Kälin von und in Einsiedeln. Natur des Geschäftes: Gasthof und Metzgerei zur Krone.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1895. 5. Januar. Die Firma **Rud. Schalch** in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 31 vom 5. März 1883, pag. 233) ist infolge Verzichtes des Inhabers, Rudolf Schalch, erloschen; das Geschäft geht mit Aktiven und Passiven auf seine Söhne Johann Georg und Emil Gottfried Schalch über.

5. Januar. Die Gebrüder Johann Georg und Emil Gottfried Schalch von und in Schaffhausen haben unter der Firma **Etuis- & Etalages-Fabrik von Gebr. G. Schalch** in Schaffhausen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 3. Januar 1895 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Rud. Schalch» übernommen hat. Natur des Geschäftes: Etuis- und Etalages-Fabrikation. Geschäftslokal: Neustadt, Nr. 14 und 16.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1895. 4. Januar. Albert Dütschler von Wattwil und Alfred Boesch von Ebnat, beide in Kappel, haben unter der Firma **A. Dütschler u. Cie.** in Kappel eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1895 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der jedoch fortbestehenden Einzelfirma «A. Dütschler» in Kappel (S. H. A. B. vom 10. März 1891, pag. 218) übernimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Albert Dütschler. Kommanditär ist Alfred Boesch mit dem Betrage von vierzigtausend Franken (Fr. 40,000). Natur des Geschäftes: Weinhandel. Geschäftslokal: Zur Traube, Kappel. Die Firma erteilt Prokura an Alfred Boesch von Ebnat, in Kappel.

4. Januar. Unter der Firma **Consumverein St. Georgen** besteht, mit Sitz und Gerichtsstand in St. Georgen, polit. Gemeinde Tablat, eine Genossenschaft mit dem Zwecke, ihren Mitgliedern die nötigen Lebensmittel in guter Qualität bei möglichst billigen Preisen zu verschaffen. Dieselbe ist auf unbestimmte Zeit gegründet. Die Statuten der Genossenschaft sind in der ausserordentlichen Hauptversammlung vom 2. Dezember 1894 festgestellt und von allen Genossenschaltern unterzeichnet worden. Mitglied der Genossenschaft wird, wer mindestens einen Anteilschein erworben und eine Eintrittsgebühr von Fr. 2 entrichtet hat. Die Höhe eines Anteilscheines beträgt Fr. 10. Derselbe wird auf den Namen ausgestellt und muss innert sechs Monaten voll einbezahlt werden. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt, der schriftlich geschehen muss, durch Wegzug, durch Tod, sofern nicht die Familie in die Rechte und Pflichten eintritt, und durch Ausschluss, welcher erfolgen kann gegenüber Mitgliedern, welche die Genossenschaftsinteressen vorsätzlich schädigen oder gegenüber solchen, die ein ganzes Vierteljahr keine Lebensmittel aus der Genossenschaft konsumieren. Das Betriebskapital wird gebildet: a. aus dem Betrage der Anteilscheine, deren Zahl eine unbestimmte ist; b. aus dem Reservefonds, und c. aus allfälligen Anleihen. Dem Reservefonds werden zugeschrieben: a. mindestens 10% vom jeweiligen Reingewinn; b. die Eintrittsgelder und Bussen; c. die Abzüge bei Rückzahlungen, und d. die allfälligen Schenkungen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Vermögen derselben, die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Als Publikationsorgane der Genossenschaft wurden das «Tagblatt der Stadt St. Gallen» und der «St. Galler Stadt-Anzeiger» bezeichnet. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Hauptversammlung, die Kommission und die Rechnungskommission. Präsident, Vicepräsident, Kassier und Aktuar führen je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Kommission: Kaspar Gartmann von Valenda, Präsident; Sigmund Winkler von Wülflingen, Vicepräsident; Johann Ulrich Tagmann von Altstätten und St. Gallen, Kassier; Robert Bühler von Alt St. Johann, Aktuar; Ferdinand Schell von Pegersheim, alle fünf in St. Georgen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1895. 5. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Geschwister Buol** in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 31 vom 12. Februar 1891, pag. 122) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen.

5. Januar. Inhaber der Firma **Johann Buol** in Davos-Platz, welche am 15. November 1894 entstanden ist, ist Johann Buol von Davos, wohnhaft in Davos-Platz. Natur des Geschäftes: Veltliner-Weinhandlung und Wirtshaft. Geschäftslokal: Haus Johann Buol.

5. Januar. Inhaber der Firma **G. Schuhmacher-Buol** in Davos-Platz, welche am 15. November 1894 entstanden ist, ist Gottfried Schuhmacher-Buol von Lyss (Bern), wohnhaft in Davos-Platz. Natur des Geschäftes: Glas-, Porzellan-, Galanterie- und Spiewarenhandlung. Geschäftslokal: Haus Johann Buol.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle.

1895. 5. janvier. Par acte du 5 janvier 1895, reçu D.-L. Favarger, notaire au Locle, Auguste Pourchet, fils de François-Auguste, originaire de Morteau, propriétaire et négociant, domicilié à Morteau, département du Doubs, France, et François-Marin Billod, fils de François-Lucien, originaire du Lac-ou-Villers (France), horloger, négociant et restaurateur, domicilié au Col-des-Roches (Suisse), près le Locle, ont constitué entre eux, sous la raison sociale **Pourchet & Billod**, une société en nom collectif, prenant cours le 1^{er} janvier 1895. Genre de commerce: Vins et spiritueux. Bureaux et siège de la société: Col-des-Roches (Suisse), près le Locle. Bâtiment n° 602.

Genf — Genève — Ginevra

1895. 5. janvier. La maison **Moïse Ségal**, fabrique de vêtements en caoutchouc, à Carouge (F. o. s. du c. du 5 mars 1891, n° 48, page 192), a transféré son domicile à Genève, 7, Rue Rousseau, et a changé sa raison commerciale qui sera **M. Ségal**, ainsi que son genre d'affaires qui sera le commerce de tableaux, miroirs et régulateurs.

5. janvier. La société en nom collectif **Berger et Ségal**, commerce de tableaux, miroirs et régulateurs, à Genève (F. o. s. du c. du 16 juin 1893, n° 141, page 569), est déclarée dissoute dès le 1^{er} janvier 1895. L'actif et le passif de la société sont restés à la charge de l'associé Moïse Herzenstein, dit Ségal, d'origine russe, domicilié à Genève, où il est déjà inscrit sous la raison «M. Ségal». La dite société est en conséquence radiée.

5. janvier. Le chef de la maison **I. Berger**, à Genève, commencée le 15 janvier 1895, est Isidore Berger, de Genève, y domicilié, ex-associé de la société Berger et Ségal, récemment dissoute. Genre d'affaires: Tissus en gros. Locaux: 7, Rue de la Croix-d'or.

5. janvier. La raison **Jacques Dunand**, à Carouge (F. o. s. du c. du 24 juillet 1883, n° 107, page 863), est radiée ensuite du décès du titulaire survenu le 23 juillet 1894.

Les suivants: M^{me} veuve Amélie Dunand, née Caillat, et Paul-Jules Dunand, fils de feu Jacques, tous deux de Carouge, y domiciliés, ont constitué au dit lieu, sous la raison sociale **V^e Dunand et fils**, une société en nom collectif qui a commencé le 9 décembre 1894, et qui a repris l'actif et le passif de la maison radiée. Genre d'affaires: Boulangerie. Locaux: 12, Rue St-Joseph.

II. Besonderes Register — II. Registre spéciale — II. Registro speciale.

Eintragungen: — Inscriptions: — Inscrizioni:

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern.

1895. 5. Januar.

Fritsch, Eduard, von Teuffenthal, geb. 22. September 1865, Mechaniker, Sandrain, Bern.

Frieden, Jakob, von Rapperswil, geb. 10. Oktober 1839, Schmied, Herren-gasse 17 a, Bern.

7. Januar.

Rikli, Johann, geb. 20. März 1848, von Kleindietwyl, Bahnarbeiter, in Ostermündingen.

Büro. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

8. Januar 1895, 8 Uhr a.

Nr. 7245.

Loeser & Wolff, Fabrikanten,

Elbing (Deutschland).



Tabak- und Cigarrenfabrikate.

8. Januar 1895, 12 Uhr m.

Nr. 7246.

J. Wemans & Co, Fabrikanten,

Zug (Schweiz).



Cigarren.

9 janvier 1895, 8 h. a.

N° 7247.

Blum & frères Meyer, fabricants,

Chaux-de-Fonds (Suisse).



Cadran, boîtes et cartons d'emballage.

9. Januar 1895, 8 Uhr a.

Nr. 7248.

Gebrüder Dürst, Kaufleute,

Köln a. Rh. (Deutschland).



Garne aller Art, Litzen, Bänder und Schuhriemen.

Litterarisches und künstlerisches Eigentum.

Propriété littéraire et artistique.

Vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1894 vollzogene Eintragungen.

Enregistrements effectués du 1^{er} octobre au 31 décembre 1894.

a. Obligatorische Eintragungen. — a. Enregistrements obligatoires.

- Nr. 378. Eine Phototypie: **Panorama von Eiger**, bestehend aus 6 Abteilungen (Format 161 $\frac{1}{2}$ /19 cm), von Schroeder & Cie in Zürich; daselbst erschienen den 15. September 1894, von Schroeder & Cie herausgegeben und deponiert.
- Nr. 379. **Schweizerische Portrait-Galerie**, gr. in 8^o, Heft Nr. 57, vom Art. Institut Orell Füssli in Zürich; daselbst am 28. Juli 1894 vom Art. Institut Orell Füssli herausgegeben.
- Nr. 380. **Album national suisse**, gr. in 8^o, 57^e livraison, vom Art. Institut Orell Füssli in Zürich; daselbst am 28. Juli 1894 vom Art. Institut Orell Füssli herausgegeben.
- Nr. 381. **L'Europe illustrée**, eine illustrierte Monographie, Nr. 180, vom Art. Institut Orell Füssli in Zürich; daselbst am 31. Juli 1894 vom Art. Institut Orell Füssli herausgegeben.
- Nr. 382. **Illustrated Europe**, 2 illustrierte Monographien, Nr. 164 und 165, vom Art. Institut Orell Füssli in Zürich; daselbst am 15. August 1894 vom Art. Institut Orell Füssli herausgegeben.
- Nr. 383. **Arosar Weisshorn-Panorama**, vom Art. Institut Orell Füssli in Zürich; daselbst am 23. August 1894 vom Art. Institut Orell Füssli herausgegeben.
- Nr. 384. **Europäische Wanderbilder**, 2 illustrierte Monographien, Nr. 229/31 und 232, vom Art. Institut Orell Füssli in Zürich; daselbst am 4. September 1894 vom Art. Institut Orell Füssli herausgegeben.
- Nr. 385. **Schweizerisches Ortschaften-Verzeichnis**, Lieferungen 4, 5 und 6 in Lexikon-Format, vom eidg. statistischen Bureau in Bern; Verleger: Art. Institut Orell Füssli in Zürich; daselbst herausgegeben den 3. Oktober 1894.
- Nr. 386. **4 photographies de la Suisse romande** (format 49/37 cm), par Charnaux frères & Cie, à Genève; y publiées le 25 octobre 1894, éditées et déposées par les mêmes.
- Nr. 387. **50 photographies de la Suisse romande** (format 26/18 cm), par Charnaux frères & Cie, à Genève; y publiées le 2 août 1894, éditées et déposées par les mêmes.
- Nr. 388. **50 photographies de la Suisse romande** (format carte-album), par Charnaux frères & Cie, à Genève; y publiées le 2 août 1894, éditées et déposées par les mêmes.
- Nr. 389. **Schweizerisches Ragionenbuch** (Format in 8^o), vom Art. Institut Orell Füssli in Zürich; daselbst am 15. Oktober 1894 vom Art. Institut Orell Füssli herausgegeben.
- Nr. 390. **10 Photographien aus dem Kandersteggebiet** (Format kl. in Quarto), von J. Moegle in Thun; daselbst erschienen den 9. November 1894, von J. Moegle herausgegeben und deponiert.
- Nr. 391. **23 farbige Photographien, genannt Photochrome: aus England** (Format 16/22 cm), von «Photochrom» in Zürich; daselbst am 20. August 1894 von «Photochrom» herausgegeben.
- Nr. 392. **10 farbige Photographien, genannt Photochrome: aus Nord-Deutschland** (Format 12/17 cm), von «Photochrom» in Zürich; daselbst am 7. September 1894 von «Photochrom» herausgegeben.
- Nr. 393. **9 farbige Photographien, genannt Photochrome: aus England** (Format 16/22 cm), von «Photochrom» in Zürich; daselbst am 7. September 1894 von «Photochrom» herausgegeben.
- Nr. 394. **9 farbige Photographien, genannt Photochrome: aus England** (Format 16/22 cm), von «Photochrom» in Zürich; daselbst am 24. September 1894 von «Photochrom» herausgegeben.
- Nr. 395. **3 farbige Photographien, genannt Photochrome: Panorama aus der Riviera** (Mittel-Format), von «Photochrom» in Zürich; daselbst am 28. September 1894 von «Photochrom» herausgegeben.
- Nr. 396. **1 farbige Photographie, genannt Photochrom: Salzburg** (Format 17/42 cm), von «Photochrom» in Zürich; daselbst am 29. September 1894 von «Photochrom» herausgegeben.
- Nr. 397. **8 farbige Photographien, genannt Photochrome: aus England** (Format 16/22 cm), von «Photochrom» in Zürich; daselbst am 3. Oktober 1894 von «Photochrom» herausgegeben.
- Nr. 398. **5 farbige Photographien, genannt Photochrome: aus der Riviera** (Format 16/22 cm), von «Photochrom» in Zürich; daselbst am 3. Oktober 1894 von «Photochrom» herausgegeben.
- Nr. 399. **8 Phototypien: aus dem Berner Oberland** (Format 41/50 cm), von A. Gabler in Interlaken; daselbst erschienen den 20. August 1894, von A. Gabler herausgegeben und deponiert.
- Nr. 400. **9 Phototypien: aus dem Berner Oberland** (Format 45/55 cm), von A. Gabler in Interlaken; daselbst erschienen den 20. August 1894, von A. Gabler herausgegeben und deponiert.
- Nr. 401. **42 Photographien: aus dem Kanton Schaffhausen** (Format 18/25 cm), von C. Koch in Schaffhausen; daselbst erschienen den 11. September 1894, von C. Koch herausgegeben und deponiert.
- Nr. 402. **Eine Schlüsseltablette** (Format 22/14 $\frac{1}{2}$ cm), von der Aktiengesellschaft V. Glutz-Blotzheim Nachf. in Solothurn; daselbst erschienen den 23. November 1894, von der Aktiengesellschaft V. Glutz-Blotzheim Nachf. herausgegeben und deponiert.

Nr. 403. **3 farbige Photographien, genannt Photochrome: aus der Riviera** (Format 16/22 cm), von «Photochrom» in Zürich; daselbst am 16. November 1894 von «Photochrom» herausgegeben.

Nr. 404. **2 farbige Photographien, genannt Photochrome: Panorama aus der Riviera** (Klein-Format), von «Photochrom» in Zürich; daselbst am 16. November 1894 von «Photochrom» herausgegeben.

Nr. 405. **23 farbige Photographien, genannt Photochrome: aus Palästina** (Format 16/22 cm), von «Photochrom» in Zürich; daselbst am 17. November 1894 von «Photochrom» herausgegeben.

Nr. 406. **1 farbige Photographie, genannt Photochrom: Jerusalem** (Format 19/67 cm), von «Photochrom» in Zürich; daselbst am 17. November 1894 von «Photochrom» herausgegeben.

Nr. 407. **1 farbige Photographie, genannt Photochrom: Bethlehem** (Format 17 $\frac{1}{2}$ /45 cm), von «Photochrom» in Zürich; daselbst am 17. November 1894 von «Photochrom» herausgegeben.

Nr. 408. **5 farbige Photographien, genannt Photochrome: aus Palästina** (Format 16/22 cm), von «Photochrom» in Zürich; daselbst am 24. November 1894 von «Photochrom» herausgegeben.

Nr. 409. **5 farbige Photographien, genannt Photochrome: aus Palästina** (Format 16/22 cm), von «Photochrom» in Zürich; daselbst am 1. Dezember 1894 von «Photochrom» herausgegeben.

Nr. 410. **1 Lichtdruckbild: das Pestalozzidenkmal in Yverdon** (Format 50/65 cm), von Brunner & Hauser in Zürich; daselbst am 30. November 1894 von Brunner & Hauser herausgegeben.

Nr. 411. **31 photographies de la Suisse romande** (format 26/18 cm), par Charnaux frères & Cie, à Genève; y publiées le 1^{er} octobre 1894, éditées et déposées par les mêmes.

Nr. 412. **16 photographies de la Haute-Savoie** (format 26/18 cm), par Charnaux frères & Cie, à Genève; y publiées le 1^{er} octobre 1894, éditées et déposées par les mêmes.

Nr. 413. **10 photographies de la Suisse romande** (format carte-album), par Charnaux frères & Cie, à Genève; y publiées le 1^{er} octobre 1894, éditées et déposées par les mêmes.

Nr. 414. **7 photographies de la Haute-Savoie** (format carte-album), par Charnaux frères & Cie, à Genève; y publiées le 1^{er} octobre 1894, éditées et déposées par les mêmes.

Nr. 415. **1 Photographie: Perspektivische Zeichnung einer Restaurant-einrichtung** (Format 330/240 mm), von Emil Baumann in Horgen; daselbst erschienen den 24. November 1894, von Emil Baumann herausgegeben und deponiert.

Nr. 416. **1 Lichtdruckbild: Panorama von Zürich** (Format 60/80 cm), von Brunner & Hauser in Zürich; daselbst erschienen den 6. Dezember 1894, von Brunner & Hauser herausgegeben und deponiert.

Nr. 417. **1 Photographie: Panorama von Davos-Platz** (Format 230/46 cm), von Carl Reich in Davos-Platz; daselbst am 15. September 1894 von Carl Reich herausgegeben.

Nr. 418. **1 Photographie: Panorama von Davos-Platz** (Format 110/40 cm), von Carl Reich in Davos-Platz; daselbst am 15. September 1894 von Carl Reich herausgegeben.

Nr. 419. **Historischer Kalender für den Kanton Aargau, I. Serie, Jahr 1895** (Format gr. 8^o), von der Mittelschweiz. Geogr.-Kommerziellen Gesellschaft in Aarau; daselbst erschienen den 1. Dezember 1894, von genannter Gesellschaft herausgegeben und deponiert.

b. Fakultative Eintragungen. — b. Enregistrements facultatifs.

Nr. 577. **Guide illustré des montagnes neuchâteloises et du Val-de-Ruz**, par Adrien Perret, à Vevey; publié à Neuchâtel en août 1894, édité et déposé par Adrien Perret.

Nr. 578. **8 Vorlagen für Pferdekonstruktions-Zeichnen**, I. Lieferung, in Folio-Format. Eigentümer und Urheber: Louis Braun in München; Verleger: Art. Institut Orell Füssli in Zürich; daselbst erschienen den 27. August 1894.

Nr. 579. **Die Proportionen des menschlichen Körpers**, II. Lieferung, in Folio. Eigentümer und Urheber: C. Fenner in Zürich; Verleger: Art. Institut Orell Füssli in Zürich; daselbst erschienen den 19. September 1894.

Nr. 580. **L'Indicteur genevois**, brochure in 4^o, par Marc Vettiner, à Genève; y publié le 3 novembre 1894 par Marc Vettiner.

Nr. 581. **L'Indicteur romand**, brochure in 4^o, par Marc Vettiner, à Genève; y publié le 3 novembre 1894 par Marc Vettiner.

Nr. 582. **Supplément à „L'Avenir Musical“**, par Louis Nicole, à Genève. Propriétaire-éditeur: L'Union artistique de Genève; y publié le 1^{er} octobre 1894 et déposé par ladite Union.

Nr. 583. **Postkarte mit stylistisch ausgeführter Randzeichnung etc.** von Hofer & Burger in Zürich; daselbst erschienen den 15. Juni 1894, von Hofer & Burger herausgegeben und deponiert.

Nr. 584. **Schweizerische Mitteilungen für Krankenkassen**, Nr. 1. Eigentümer und Urheber: D. Holzhalb in Zollikon; Verleger: J. Gaberell in Zürich; daselbst erschienen Ende Oktober 1894, von D. Holzhalb deponiert.

Nr. 585. **Broschüre über Möbelentwürfe** (Format 26/20 cm), von Joh. Nussbaumer in Ober-Aegeri; daselbst erschienen den 22. November 1894, von Joh. Nussbaumer herausgegeben und deponiert.

Nr. 586. **Tableau-réclame** (format 56/78 cm). Propriétaire: G. Forster, à Cully; auteur et éditeur: Muller & Cie, à Lausanne; y publié le 22 novembre 1894 et déposé par G. Forster.

Nr. 587. **Cours complet de phono-sténographie française**, 1^{re} partie. Propriétaire: Allgemeiner Schweiz. Stenographen-Verein à Zurich; auteurs: Charles Kreis et Jules Roux, à New-York; éditeur: Hermann Bebie, à Wetzikon; y publié en novembre 1894.

Nr. 588. **Nos Fêtes**, numéro de Noël 1894; journal occasionnel par Alexis Maridor, à La Chaux-de-Fonds; y publié le 15 décembre 1894 et déposé par Alexis Maridor.

Nr. 589. **Indicateur administratif, industriel et commercial**, année 1894, par Alexis Maridor, à La Chaux-de-Fonds; y publié le 1^{er} juillet 1894 et déposé par Alexis Maridor.

Nr. 590. **Indicateur Savoie**, année 1894—1895, par Alexis Maridor, à La Chaux-de-Fonds; y publié le 1^{er} décembre 1894 et déposé par Alexis Maridor.

Nr. 591. **Die Entwicklung der Feuerversicherung und des Feuerlöschwesens in der Schweiz**, eine Broschüre in 8^o, von J. Zürcher-Baenziger in St. Gallen; daselbst erschienen den 24. Dezember 1894, von J. Zürcher-Baenziger herausgegeben und deponiert.

Ursprungszeugnisse zu Weinsendungen aus Spanien.

Gemäss Bundesratsbeschluss vom 8. dies dürfen vom 1. März 1895 an Weinsendungen aus Spanien nur dann zum Ansatz des Konventionaltarifs zugelassen werden, wenn denselben ein nach besonderem Formular ausgefertigtes, mit der Beglaubigung des schweizerischen Konsulates in Barcelona versehenes Ursprungszeugnis beigegeben ist.

Das schweizerische Konsulat in Barcelona ist ermächtigt, für die Beglaubigung dieser Ursprungszeugnisse eine Taxe von Fr. 5 per Stück zu

erheben; für Sendungen jedoch, bei welchen der Zollbetrag à Fr. 3. 50 per q brutto weniger als Fr. 20 ausmacht, darf die Legalisationsgebühr nicht mehr als 25 % des Zolles betragen.

Formulare zu solchen Ursprungszeugnissen in spanischer Sprache können bei der Oberzolldirektion zum Preise von 50 Cts. plus 10 Centimes für Frankatur per 100 Stück bezogen werden. Unter 10 Stück werden nicht abgegeben.

Bern, den 10. Januar 1895.

Schweizerische Oberzolldirektion.

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Warenausfuhr der Schweiz nach den Vereinigten Staaten von Amerika. — Exportation de la Suisse pour les Etats-Unis d'Amérique.

Zusammengestellt nach den Mitteilungen der Konsulate der Ver. Staaten. — Publié d'après les renseignements fournis par les consulats des États-Unis.

Konsularkreise Districts consulaires	Seide und Seidenwaren	Baumwoll- und Wollgewebe	Stickereien	Stroh- und Rosshaar- geflechte	Uhren und Uhren- bestandteile	Muskikosen	Käse	Leder	Anilinfarben	Verschiedenes	TOTAL	
	Soie et soieries	Tissus de coton ou de laine	Broderies	ou paille ou en crin	Horlogerie	Boites à musique	Fromages	Cuir	Couleurs d'aniline	Divers	1894	1893
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
St. Gallen — <i>St-Gall</i> . . .	372,853 ¹	3,968,856 ²	23,012,941 ³	—	—	—	—	—	—	91,240 ⁴	27,440,890	30,455,096
Zürich — <i>Zurich</i> . . .	11,257,727 ¹	985,021	19,546 ²	2,503,963	—	—	307,144	—	—	192,091 ²	15,265,492	16,824,648
Horgen . . .	5,634,473 ¹	—	—	—	—	—	94,857	—	—	596,173 ²	6,225,533	7,326,961
Basel — <i>Bâle</i> . . .	5,219,413 ¹	123,774 ²	—	—	4,608,180	—	62,869	—	1,742,477	1,985,044 ³	13,741,757	15,979,329
Bern — <i>Berne</i> . . .	834,032 ¹	270,490 ²	—	165,317	6,264	—	3,114,557	—	—	80,017 ²	3,970,617	4,409,523
Genève — <i>Genève</i> . . .	—	—	—	—	772,435	665,646	—	237,359	—	924,137 ¹	2,599,577	3,706,239
Total 1894	22,718,498	5,343,081	23,032,487	2,669,280	5,386,879	665,646	3,579,457	237,359	1,742,477	3,868,702	69,243,866	78,701,794
Total 1864	25,451,928	1,647,935	352,277	806,700	8,477,192	72,482	241,573	22,125	—	185,090	37,256,642	1864
1865	29,970,464	4,268,900	1,132,231	1,521,184	11,301,951	108,399	490,895	—	—	486,022	49,280,049	1865
1866	31,766,072	5,173,296	3,236,198	3,179,795	13,093,408	300,108	700,130	110,885	—	1,098,541	58,658,373	1866
1867	18,818,073	2,038,330	3,154,087	2,432,405	10,362,418	265,196	827,647	156,734	—	1,205,428	39,260,318	1867
1868	21,197,593	1,242,910	3,050,127	2,102,497	10,469,728	344,448	1,057,437	217,986	—	1,622,265	41,304,991	1868
1869	28,552,883	2,253,135	3,896,701	2,802,764	13,322,578	258,738	1,268,417	44,603	—	1,581,609	53,931,428	1869
1870	35,844,786	1,194,850	6,962,403	3,884,064	16,512,162	341,148	1,560,409	582,177	—	2,308,245	69,190,244	1870
1871	42,928,017	1,974,496	10,293,787	3,106,693	17,105,752	350,637	1,688,322	701,374	—	2,526,602	80,675,680	1871
1872	40,760,941	2,648,277	11,437,174	1,324,750	18,312,511	441,852	2,229,213	446,879	—	1,879,506	79,481,103	1872
1873	27,060,929	2,934,829	10,853,320	2,209,634	13,054,147	493,573	2,068,003	426,461	—	1,350,913	60,391,809	1873
1874	25,083,566	1,460,361	16,403,314	1,609,174	12,119,941	252,517	2,007,929	654,920	—	1,759,909	61,351,931	1874
1875	23,401,405	688,237	15,912,519	1,683,653	8,499,501	186,523	1,934,282	437,921	—	1,223,614	54,867,355	1875
1876	26,613,469	740,531	14,580,501	2,477,846	4,809,822	141,357	1,848,360	627,368	—	1,644,190	53,483,944	1876
1877	26,922,791	481,495	16,195,602	1,580,287	3,569,048	102,105	1,675,024	479,667	—	2,019,426	53,025,445	1877
1878	27,601,539	751,969	16,690,107	1,201,529	3,995,716	95,679	1,533,598	518,554	—	2,209,187	54,597,878	1878
1879	37,374,245	1,187,999	18,923,535	1,948,493	5,292,098	187,759	1,381,269	874,462	—	2,371,841	69,541,701	1879
1880	40,414,646	1,912,382	22,549,195	2,947,789	10,143,813	261,833	1,969,418	962,912	—	3,243,920	84,405,908	1880
1881	33,110,390	2,473,798	20,059,905	3,347,595	11,809,122	447,599	2,350,128	1,528,675	—	4,204,554	79,331,766	1881
1882	45,122,069	2,824,958	28,432,728	1,584,174	13,238,489	582,799	2,849,343	2,537,728	—	1,058,113	101,225,747	1882
1883	33,464,939	1,439,308	30,882,678	1,068,907	11,146,010	728,015	3,142,142	2,622,960	—	570,553	94,087,977	1883
1884	31,404,939	1,146,249	31,563,973	815,716	7,469,704	999,355	3,695,172	1,153,453	—	574,296	85,450,721	1884
1885	25,326,047	1,149,890	31,923,743	657,741	4,479,586	851,919	3,015,889	665,058	—	577,652	70,992,914	1885
1886	24,863,565	1,864,586	35,024,181	661,258	6,682,457	1,134,775	3,010,079	603,703	—	586,379	77,644,229	1886
1887	25,188,774	1,126,926	31,843,944	431,820	8,658,181	1,224,952	3,582,021	377,942	—	757,278	75,757,209	1887
1888	25,780,478	1,931,492	30,900,209	762,974	9,374,935	1,244,275	4,188,189	315,474	—	689,598	77,778,414	1888
1889	21,717,055	3,338,783	31,508,008	1,493,334	9,451,572	1,318,521	3,744,933	270,892	—	931,967	77,037,943	1889
1890	25,828,437	4,406,010	37,554,153	1,276,227	9,948,811	1,558,077	4,642,251	2,004,240	—	929,499	77,571,282	1890
1891	22,931,244	3,552,835	27,662,051	1,842,671	10,828,422	1,410,282	3,566,618	567,438	—	885,564	48,109,557	1891
1892	24,677,033	4,752,336	27,154,951	2,813,812	9,168,250	1,093,948	3,620,640	477,490	—	1,191,612	4,469,455	79,419,297
1893	26,195,923	4,971,893	27,058,640	2,725,141	7,671,229	925,560	3,643,585	314,366	—	1,086,442	4,109,515	78,701,794
1894	22,718,498	5,343,081	23,032,487	2,669,280	5,386,879	665,646	3,579,457	237,359	—	1,742,477	3,868,702	69,243,866

Détails.

St. Gallen. — St-Gall.

¹ Beuteltuch	372,853
Bänder	—
Total	372,853
² Plattstich-Stückware (figured and dotted swiss) Plattstichgarnituren (loom trimmings)	2,552,537
Glatte Baumw.-Gewebe (mousseline, cambric, etc.) . . .	460,807
Toggenburger-Artikel	14,905
Schirmstoffe (parasol covers) . .	9,518
Tüll	926,559
Total	3,963,856
³ Baumw. Maschinensticke- reien (gewöhnliche Maschine)	14,370,026
— (Schiffli-Maschine)	495,212
Vorhänge (tambourirte Tüll-V., Vestibules etc.)	4,271,884
Kleider, Schürzen, Mou- choirs, Bänder u. a. Phan- tastie-Artikel (dresses, aprons, handkerchiefs, ties a. o. fancy articles)	3,666,425
Metallstickerei	—
Seidenstickerei	209,394
Total	23,012,941
⁴ Maschinen und Teile davon Kondensierte Milch	26,342
Verschiedenes	20,516
Total	44,382
Total	91,240

Zürich. — Zurich.

¹ Seidene und halbs seidene Stückware	10,080,232
Beuteltuch	866,203
Sammet und Peluche	44,857
Bänder	179,511
Seide (Silk, spun)	86,944
Total	11,257,727
² Baumwollstickereien	12,324
Seidenstickereien	7,222
Total	19,546
³ Aluminium	12,490
Fleischextrakt	74,345
Gelatine	16,064
Fett	9,818
Metallwaren und Maschinen Oeldruck-Bilder	621
Wissenschaftl. Instrumente	18,818
Verschiedenes	56,357
Total	192,091
Total	11,450,318

Basel. — Bâle.

¹ Rohseide	—
Floretseide	721,601
Seidenbänder	4,497,812
Total	5,219,413
² Wollgewebe	—
Strickwaren	123,774
Total	123,774
³ Absinth	181,159
Weinstein	24,155
Asphalt	229,039
Farbstoffe und Chemikalien	965,447
Tierhaare und Wolle	—
Kirschwasser und Liqueurs	2,241
Häute und Felle gesalzen	437,484
Chokolade	75,256
Verschiedenes	70,263
Total	1,985,044
Total	7,204,927

Bern. — Berne.

¹ Seidengewebe (Silk tissue)	—
² Unterkleider (Underwear) von Seide, Wolle, Baumwolle	—
³ Holzschnitzereien	17,783
Verschiedenes	62,234
Total	80,017
Total	7,285,944

Genève. — Genève.

¹ Milchprodukte	477,384
Verschiedenes	446,753
Total	924,137
Total	8,210,084

Zollwesen.

Bulgarien. Wir setzen unsere Leser davon in Kenntnis, dass die bulgarische Regierung in den letzten Tagen mit Grossbritannien und Oesterreich-Ungarn ein neues provisorisches Handelsabkommen getroffen hat, wodurch der frühere bulgarische Wertzoll von 8 1/2 % auf 10 1/2 % erhöht wird. Für das neue Zollregime ist vorläufig eine Dauer von 2 Jahren vereinbart worden. Vom 13. ds. Mts. an unterliegen also auch schweizerische Waren bei der Einfuhr in Bulgarien einem Wertzoll von 10 1/2 %.

Douanes.

Bulgarie. Nous portons à la connaissance de nos lecteurs que le gouvernement bulgare a conclu récemment un nouvel arrangement commercial provisoire avec la Grande-Bretagne et l'Autriche-Hongrie suivant lequel l'ancien droit bulgare ad valorem de 8 1/2 % sera porté à 10 1/2 %. Pour le moment la durée du nouveau régime douanier a été fixée à 2 ans. Des le 13 de ce mois, les marchandises suisses seront, en conséquence, aussi soumises au droit ad valorem de 10 1/2 % à l'entrée en Bulgarie.